

## Cantique au Pape Chenouda III

### مدیح للبابا شنودة الثالث

1. Dans l'Eglise de Tes Saints  
Des vainqueurs justes et sereins  
Il devint pasteur des siens  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
2. Nazir, il est nommé  
Dès l'enfance, il est voué  
A son Dieu, tout dévoué  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
3. Le désert l'a attiré  
Les plaisirs, il a quitté  
Dieu du Ciel, il a cherché  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
4. Le monde éphémère, il fuit  
Antonios El Souriani  
Est le nom qu'il s'est choisi  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
5. Puis, évêque, il est nommé  
Ses brebis, a protégé  
L'Evangile, il a prêché  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
6. Chenouda, il fut nommé  
Sur le trône glorieux, s'assied  
De saint Marc le bien-aimé  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
7. Séminaire où il applique  
Les principes théologiques  
Qu'il maintient et qu'il explique  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
8. Les églises et monastères  
Sont peuplés, on y vénère  
Créateur de ciel et terre  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
9. A ceux qui espèrent et crient  
Il répond, serein et dit  
Priez Dieu, croyez en Lui  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
10. Dieu est là, il est vainqueur  
Il écarte le malheur  
Le malin cruel, menteur  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
11. Des épreuves, il traversa  
Doux et fort, ferme, il se bat  
Dieu et ses armées sont là  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
12. Tout concourt, dit-il, au Bien  
Dieu Puissant nous tend la main  
Il nous montre le Chemin  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
13. Larmes amères, il a versé  
Quand l'Eglise fut bombardée  
Aux Deux-Saints, en fin d'année  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ
14. Et à Naga Hamadi  
Il se tut « Mais Jésus-Christ  
Parlera », il leur a dit  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΗΑ ΨΕΝΟΥΤ

15. La douceur, il nous apprit  
Le courage, l'amour d'autrui  
Et puis la sagesse aussi  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

16. Sans cesser, tous les sept jours  
Il nous comble dans ses cours  
De Jésus et Son amour  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

17. Patriote, il défendait  
Son pays, ceux qu'il aimait  
Son Eglise qu'il protégeait  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

18. Sa voix forte retentit  
C'est l'Egypte mon pays  
Que mon cœur toujours chérit  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

19. Et en Palestine, irons  
Avec nos frères musulmans  
La justice, réclamons  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

20. Père, il fut pour tout fidèle  
Par l'amour universel  
De Jésus, gloire éternelle  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

21. Soutenu par Jésus-Christ  
Il supporte maladies  
La douleur qui le meurtrit  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

22. Droit, honnête et scrupuleux  
L'Évangile, il prêche, heureux  
Oubliant son corps fiévreux  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

23. Dix-sept mars, il nous quitta  
Ses enfants, il protégea  
Leurs épreuves, il allégea  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

24. « Mon ami Abba Pichoï  
Je veux être enseveli  
Près de toi », il écrivit  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

25. Couronné, tu es béni  
Ô ami de Jésus-Christ  
Tes leçons nous ont instruit  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

26. Souviens-toi de nous, ô père  
Face au trône de Lumière  
Près de Dieu de ciel et terre  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΨΕΝΟΥΤ

27. Sur les lèvres, ton nom  
Sans cesse est invoqué  
Dieu d'Abba Chenouda, prions  
Toujours de nous aider